

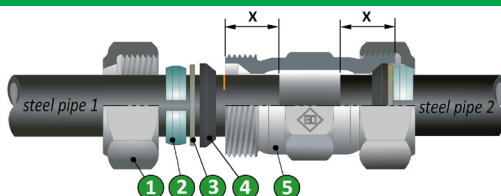


Esempio / Exemple / Przykład / Пример



Bigiunto Ref. 770 - Joint Double Ref. 770

Łącznik zaciskowy Ref. 770 - Двойна компресия монтаж Ref. 770



CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO

- Acqua Potabile DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL
Metallo; ELASTOM / OFI UA.
- Gas DVGW: DIN 3387-1.



CERTIFICATIONS DE PRODUITS

- Eau Potable DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL
Métalle; ELASTOM / OFI UA.
- Gaz DVGW: DIN 3387-1.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Utilizzare tubi con estremità lisce tagliate perpendicolarmente al loro asse e privi di sporcizia.
- Inserire gli elementi interni al tubo seguendo l'ordine indicato in figura: (1) dado, (2) anello, (3) rondella, (4) gomma.
- Inserire il gruppo di cui sopra nel corpo (5) del pezzo, il tubo deve essere inserito per **X mm** assicurandosi che la gomma sia perfettamente assemblata nel cono del corpo. I valori di inserimento approssimativi (min-max) sono: 3/8" (30-35); 1/2" (26-60); 3/4" (30-60); 1" (30-60); 1 1/4" (35-65); 2" (35-75); 2 1/2" (32-52); 3" (40-80); 4" (45-80).
- Serraggio: stringere il dado contro il corpo a mano, quindi immobilizzare il corpo del pezzo e stringere il dado con un utensile applicando la coppia appropriata (il tubo non deve mai ruotare). Come riferimento, le coppie indicative per ogni dimensione di giunto sono (Nm): 3/8"(25); 1/2"(30); 3/4"(35); 1"(60); 1 1/4"(125); 1 1/2"(150); 2"(180); 2 1/2"(225).

CARATTERISTICHE TECNICHE marca

MATERIALE :	ghisa malleabile EUROPEA cuore bianco secondo UNI EN 1562, classe EN-GJMW-400-5; R _m min = 400 MPa ; R _{p0,2} min = 220 MPa ; A _{min} = 5%.
RIVESTIMENTO :	zincato a caldo (spessore minimo: 70 µm ; massa unitaria 500 g/m ²).
ESTREMITÀ DI COMPRESSIONE :	dotati di filettature di serraggio di tipo G conformi alla UNI EN ISO 228-1.
ESTREMITÀ FILETTATA :	Filettature a tenuta stagna R (maschio) o Rp (femmina) secondo UNI EN 10226-1 e ISO 7-1.
RESISTENZA ALL'ESTRAZIONE :	resistente alle sollecitazioni di trazione assiale.
MOBILITÀ ASSIALE :	permettono uno spostamento assiale di ± 3 mm.
DEVIATIONE ANGOLARE :	permettono un disallineamento angolare di ± 0,5°.
SMONTABILITÀ ¹⁾ :	i componenti possono essere utilizzati più volte a condizione che per ogni assemblaggio vengano utilizzati nuovi componenti interni (2), (3) e (4).
COMPATIBILITÀ CON I TUBI ²⁾ :	tubi in acciaio al carbonio secondo la norma UNI EN 10255 ³⁾ (Serie M/H/L/L1 o equivalente), UNI EN 10220 ³⁾ (tabella 1, serie 1). diametri esterni nominali dei tubi (mm) : 3/8"(17,2); 1/2"(21,3); 3/4"(26,9); 1"(33,7); 1 1/4"(42,4); 1 1/2"(48,3); 2"(60,3); 2 1/2"(76,1); 3"(88,9) e 4"(114,3).
RESTRIZIONI :	non resistente alle sollecitazioni di taglio. i componenti non sono adatti ad un "carico termico aumentato" e quindi NON possono essere utilizzati per INSTALLAZIONI INTERNE A GAS secondo il foglio di lavoro DVGW G 600 (TRGI) e TRF.

¹⁾ Le parti sono considerate "single use" secondo la norma DIN 3387-1 - paragrafi 4.4 e 6.2g).
²⁾ Per l'acqua potabile utilizzare tubi zincati a caldo secondo la norma UNI EN 10255 (qualità A1 secondo la norma UNI EN 10240).
³⁾ NF EN 10255 sostituisce le norme DIN 2440 e DIN 2441; UNI EN 10220 sostituisce le norme DIN 2448 e DIN 2458.

APPLICAZIONI

Fluido	Pressione mas. (bar)	Temperatura (°C)
Acqua potabile	16	-20 a 25
Riscaldamento ad acqua *	16	80 max.
Gas	-20 a 60	-20 a 60
Aria compressa	10	ambiente

Nota: NON è adatto per la benzina.

* Le guarnizioni sono in grado di resistere a temperature fino a 80 °C. Il prescrittore deve assicurarsi della compatibilità del fluido con i materiali del prodotto, in particolare con la guarnizione di tenuta (4), per evitare possibili problemi (ad es. corrosione con acqua a partire da 60 °C, temperature e pressioni limite del fluido utilizzato, fluidi compatibili con il prodotto, ecc).

GAMMA

Ref. Modello	Tipo	Acqua	Gas
740 ; 746 ; 770	dritta	3/8" a 4"	3/8" a 2"
730 ; 730R	tee e tee ridotti	1/2" a 3"	1/2" a 2"
790	gomiti	1/2" a 3"	1/2" a 2"



CERTYFIKATY PRODUKTU

- Woda Pitna DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL
Metallo; ELASTOM / OFI UA ; Atest PZH.
- Gaz DVGW: DIN 3387-1.



СЕРТИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТИ

- Питейна вода DVGW: W534 ; W270 ; CERT ZP 8500 / UBA BWGL
Metallo; ELASTOM / OFI UA.
- Газ DVGW: DIN 3387-1.



INSTRUKCJA MONTAŻU

- Używać rur o gładkich końcach, ciętych prostopadłe do osi oraz wolnych od zabrudzeń.
- Nasunąć poszczególne elementy łączki na koniec rury w kolejności podanej na rysunku: (1) nakrętka, (2) pierścien, (3) podkładka, (4) uszczelka.
- Nasunąć korpus złącza (5) na koniec rury na odległość **X mm**, zwracając uwagę, czy uszczelka jest prawidłowo osadzona w korpusie złącza. Przybliżone wartości wsunięcia **X** (min-max) dla poszczególnych średnic wynoszą: 3/8" (30-35); 1/2" (26-60); 3/4" (30-60); 1" (30-60); 1 1/4" (35-65); 1 1/2" (32-52); 2" (35-75); 2 1/2" (32-52); 3" (40-80); 4" (45-80).
- Dokręcić ręcznie nakrętkę zaciskową do korpusu złącza, a następnie unieruchomić korpus złączki i dokręcić nakrętkę kluczem stosując odpowiedni moment obrotowy (podczas dokręcania rura nie może się obracać). Orientacyjne momenty dokręcania dla poszczególnych średnic (Nm): 3/8"(25); 1/2"(30); 3/4"(35); 1"(60); 1 1/4"(125); 1 1/2"(150); 2"(180); 2 1/2"(225).

SPECYFIKACJA TECHNICZNA marka

MATERIAŁ :	Europejskie żeliwo ciągliwe białe zgodne z PN-EN 1562, klasa EN-GJMW-400-5. Minimalna granica plastyczności R _m min = 400 MPa ; R _{p0,2} min = 220 MPa ; A _{min} = 5%.
POWŁOKA :	cynglowana ogniowo (min. grubość 70 µm ; masa 500 g/m ²).
KOŃCÓWKI ZACISKOWE :	z gwintem zaciskowym typu G zgodny z normą PN-EN ISO 228-1.
POŁĄCZENIE GWINTOWANE :	R (GZ) lub Rp (GW) zgodne z normą PN-EN 10226-1 i ISO 7-1.
WYTRZYMAŁOŚĆ NA ROZCIĄGANIE :	odporność na osiowe naprężenia rozciągające.
PRZESUNIĘCIE OSIOWE :	dopuszczalne przesunięcie o ± 3 mm.
NIĘWSPÓŁOSŁOWOŚĆ KĄTOWA :	dopuszczalne odchylenie o ± 0,5°.
DEMONTAŻ ¹⁾ :	możliwy ponowny montaż po wymianie elementów uszczelniających (2), (3) i (4).
KOMPATYBILNOŚĆ Z RURAMI ²⁾ :	rury ze stali węglowej wg PN-EN 10255 ³⁾ (Serie M/H/L/L1 lub równoważne), PN-EN 10220 ³⁾ (tabela 1, seria 1). nominalne średnice zewnętrzne rur (mm) : 3/8"(17,2); 1/2"(21,3); 3/4"(26,9); 1"(33,7); 1 1/4"(42,4); 1 1/2"(48,3); 2"(60,3); 2 1/2"(76,1); 3"(88,9) i 4"(114,3).
OGRODNICZENIA :	nieodporna na naprężenia ścinające. elementy nie są przystosowane do zwiększonego obciążenia termicznego i dlatego nie mogą być stosowane w instalacjach gazowych w budynkach mieszkalnych zgodnie z arkuszem roboczym DVGW G 600 (TRGI) i TRF.

¹⁾ Elementy do użytku jednorazowego zgodnie z normą DIN 3387-1 - klauzule 4.4 i 6.2g).
²⁾ Do wody pitnej należy stosować rury cynkowane ogniowo zgodnie z normą PN-EN 10255 (jakość A1 zgodnie z normą PN-EN 10240).
³⁾ PN-EN 10255 zastępuje DIN 2440 i DIN 2441; PN-EN 10220 zastępuje DIN 2448 i DIN 2458.

ZASTOSOWANIE

Medium	Ciśnienie max (bar)	Temp. (°C)
Woda pitna	16	-20 do 25
Woda do celów grzewczych *	16	80 max.
Gas	-20 do 60	-20 do 60
Sprężone powietrze	10	temp. otoczenia

Uwaga: NIE nadaj się do BENZYN.

* Uszczelki wytrzymałe do 80 °C. Projektant/instalator musi zapewnić zgodność medium z materiałami produktu, w szczególności z uszczelką (4), aby uniknąć ewentualnych problemów (np. korozji przy kontakcie z wodą powyżej 60 °C, przekroczenia dopuszczalnych temperatur i ciśnienia medium, stosowania płynów zgodnych z produktem).

ASORTYMENT

Nr art.	Typ	Woda	Gas
740 ; 746 ; 770	proste	3/8" do 4"	3/8" do 2"
730 ; 730R	trójniki i trójniki redukcyjne	1/2" do 3"	1/2" do 2"
790	kolanka	1/2" do 3"	1/2" do 2"

INSTRUKCІЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

- Използвайте тръби с гладки краища, срязани перпендикулярно на оста им и без замърсявания.
- Поставете елементите в тръбата в съответния ред, посочен на фигурата: (1) гайка, (2) пръстен, (3) шайба, (4) уплътнение.
- Поставете готовия комплект в тялото (5) на детайла, тръбата трябва да бъде вкарана **X mm**, като се уверите, че уплътнението е перфектно монтирано в конуса на тялото. Приблизителните (мин-макс) стойности на вмъкване са: 3/8" (30-35); 1/2" (26-60); 3/4" (30-60); 1" (30-60); 1 1/4" (35-65); 1 1/2" (32-52); 2" (35-75); 2 1/2" (32-52); 3" (40-80); 4" (45-80).
- Затягане: Затегнете ръчно гайката към тялото, след това обезвизвайте тялото на детайла и затегнете гайката с инструмент, прилагайки подходящия въртящ момент (тръбата не трябва да се върти в нито един момент). За ориентир - подходящ въртящ момент за всеки размер на фитингите в (Nm) са: 3/8"(25); 1/2"(30); 3/4"(35); 1"(60); 1 1/4"(125); 1 1/2"(150); 2"(180); 2 1/2"(225).

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ за марка

МАТЕРИАЛ :	Европейски белосърещ ковък чугун в съответствие с EN 1562, клас EN-GJMW-400-5. R _m min = 400 MPa ; R _{p0,2} min = 220 MPa ; A _{min} = 5%.
ПОКРИТИЕ :	горещо цинкувано (мин. дебелина 70 µm ; маса 500 g/m ²).
КОМПРЕСИОНЕН КРАЙ :	оборудван със закрепващи резби тип G съгласно EN ISO 228-1.
СЪЕДИНИТЕЛНА РЕЗБА :	R (мъжка) или Rp (женска) стегнати резби съгласно EN 10226-1 и ISO 7-1.
УСТОЙЧИВОСТ НА ИЗТЪЛВАНЕ :	устойчива на аксиални напрежения на огън.
АКСИАЛНА ПОДВИЖНОСТ :	позволява аксиално изместване от ± 3 mm.
ЪГЛОВО ОТКЛОНЕНИЕ :	позволява ъгловото отклонение от ± 0,5°.
ДЕМОНТАЖ ¹⁾ :	Частите могат да се използват многократно, тъй като нови вътрешни елементи (2), (3) и (4) се използват във всякоглобяване.
СЪВМЕСТИМОСТ НА ТРЪБИТЕ ²⁾ :	тръби от въглеродна стомана, съгласно EN 10255 ³⁾ (сензори M/H/L/L1 или еквивалентите им), EN 10220 ³⁾ (таблица 1, серия 1). номинлни външни диаметри на тръбите (mm) : 3/8"(17,2); 1/2"(21,3); 3/4"(26,9); 1"(33,7); 1 1/4"(42,4); 1 1/2"(48,3); 2"(60,3); 2 1/2"(76,1); 3"(88,9) и 4"(114,3).
ОГРАНИЧЕНИЯ :	не е устойчив на срязващи напрежения. Частите не са подходящи за "повишено топлинно натоварване" и следователно НЕ може да се използва за ВЪТРЕШНА ГАЗОВА ИНСТАЛАЦИЯ съгласно DVGW Работен лист G 600 (TRGI) и TRF.

¹⁾ Частите се считат за "еднократна употреба", съгласно DIN 3387-1-клаузи 4.4 и 6.2g).
²⁾ За питейна вода използвайте горещо цинкувани тръби съгласно DIN 10255 (качество A1, съгласно EN 10240).
³⁾ EN 10255 заменя DIN 2440 и DIN 2441; EN 10220 заменя DIN 2448 и DIN 2458.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Точност	Макс. налягане (bar)	Температура (°C)
Питейна вода	16	-20 a 25
Гореща вода *	16	80 макс.
Газ	5	-20 до 60
Компресиран въздух	10	стайна температура

Забелкава: НЕ е подходящо за БЕНЗИН.

* Уплътненията могат да издържат на температури до 80 °C. Потребителят трябва да е сигурен за съвместимостта на течността с компонентите в продукта, особено с уплътнението (4), за да се избегнат възможни проблеми (напр. корозия при вода от 60 °C, гранични температури и налягания на използваната течност, съвместимост с продукта и т.н.).

ОБХВАТ

Модел	Вид	вода	Газ
740 ; 746 ; 770	Прави фитинги	3/8" до 4"	3/8" до 2"
730 ; 730R	трójники и редуцирани трójники	1/2" до 3"	1/2" до 2"
790	Колъно	1/2" до 3"	1/2" до 2"

